

出國報告（出國類別：其他--國際會議）

參加 2018 年第 84 屆國際圖書館協會 聯盟(IFLA)會議暨圖書館參訪報告

服務機關：國立臺灣圖書館

姓名職稱：余思慧編審、陳卿慧組員

派赴國家：馬來西亞

出國期間：107 年 8 月 23 ~ 31 日

報告日期：107 年 11 月 13 日

摘要

國際圖書館協會聯盟(The International Federation of Library Associations and Institutions, 簡稱 IFLA) 1927 年 9 月 30 日成立於英國的愛丁堡(Edinburgh), 截至 2017 年, 在世界各地約 150 個國家超過 1,600 個會員; 它是聯合各國圖書館協會、學會共同組成的一個機構, 是世界圖書館界最具權威、最有影響力的非政府專業性國際組織。

2018 年「世界圖書館資訊大會：第 8 屆國際圖書館協會聯盟會議及委員會」(World Library and Information Congress: the 84th IFLA General Conference and Council, 簡稱 WLIC) 聯盟大會, 在馬來西亞吉隆坡 (Kuala Lumpur, Malaysia) 的吉隆坡會議中心 (Kuala Lumpur Convention Centre) 舉行, 會期從 2018 年 8 月 24 日至 8 月 30 日。本年度會議主題為「圖書館轉型、社會轉型」, 約計超過 250 場次、600 餘位講者 3,500 多位來自 110 多個國家的圖書資訊相關專業人士, 參與大會各項專題報告、海報展示、大會活動及商展等活動。國立臺灣圖書館由余思慧編審、陳卿慧組員代表出席與會, 目的獲取圖書館最新發展趨勢、國際交流、參訪吉隆坡圖書館與博物館, 以增進專業知能與開創未來發展及行銷國立臺灣圖書館與陽明山中山樓。

目次

壹、目的	1
貳、過程	2
一、行前準備及會場報到	2
二、Cascus Meeting 預備會議	3
三、開幕式	4
四、專題演講	5
五、海報展	11
六、設備展	13
七、文化饗宴及文化之夜	14
八、閉幕式	16
參、參訪活動	18
一、圖書館參訪	18
(一) 馬來西亞國家圖書館	18
(二) 馬來亞大學圖書館	21
二、博物館參訪	23
(一) 伊斯蘭藝術博物館	23
肆、心得與建議	28
附錄	32
參考資料	34

壹、目的

國際圖書館協會聯盟(The International Federation of Library Associations and Institutions, 簡稱 IFLA)1927 年成立於英國的愛丁堡(Edinburgh)。全球約 150 個國家超過 1,600 個會員加入，是個為圖書館及資訊服務專業發聲的國際團體，每年設定主題，於不同國家召開年會，對圖書館及資訊服務的最新資訊，提供會員交流機會。

2018 年「世界圖書館資訊大會：第 84 屆國際圖書館協會聯盟會議及委員會」(World Library and Information Congress: the 84th IFLA General Conference and Council, 以下簡稱 WLIC) 聯盟大會，在馬來西亞吉隆坡 (Kuala Lumpur, Malaysia) 的吉隆坡會議中心 (Kuala Lumpur Convention Centre, KLCC) 舉行，會期從 2018 年 8 月 24 日至 8 月 30 日。本年度會議主題為「圖書館轉型、社會轉型」，估計約有超過 250 場次、600 餘位講者與 3,500 多位來自 113 個國家的圖書資訊界相關專業人士參與大會各項專題報告、海報展示、大會活動及相關商展。本次參加 IFLA 年會的臺灣代表團共計 16 個單位 23 位代表與會，來自國立圖書館、大學圖書館、國會圖書館及專門圖書館等各類型的圖書館，讓我國在圖書館資訊服務更具競爭力。

國立臺灣圖書館成立於西元 1914 年，前身為日本統治時期臺灣總督府圖書館，為臺灣歷史最悠久的公立圖書館，亦是目前全國面積最大的公共圖書館，為強化學術研究功能並深化分齡分眾服務，設置「臺灣學研究中心」、「視障資料中心」、「親子資料中心」、「臺灣圖書醫院」、「樂齡資源區」、「多元文化資源區」、「青少年悅讀區」，以服務廣大讀者。2012 年接管陽明山中山樓管理所，為能汲取國際專業知能與交流機會，國立臺灣圖書館由余思慧編審、陳卿慧組員代表出席，目的獲取圖書館最新發展趨勢、參與國際交流及行銷國立臺灣圖書館與陽明山中山樓，同時與臺灣代表團員參訪吉隆坡圖書館與博物館，以增進專業知能與視野，開創未來創意與發展，做為未來館務推動之參考。

貳、過程

一、行前準備及會場報到

IFLA 協會為使參與代表們及早安排會議行程，特別提供 2018 參加會議指南 (IFLA WLIC 2018 Joining Instructions)，包含會議安排之食、衣、住、行、圖書館參訪行程及相關會議 app 下載都有詳細的說明，以做為會議行程安排參考，非常的貼心。另外在吉隆坡國際機場還設有快速通關服務(27-29 櫃臺)，以節省長途搭機旅客通關最迅速的服務。

會議報到日期為 8 月 23 日至 8 月 29 日 7：30-18：00，報到入口處有志工協助引導及指示自行列印報到識別證；若無法自行列印者，則有專人協助列印。完成識別證列印後，向工作人員領取識別證套(內含口袋會議手冊及咖啡領用券)及具有馬來西亞特色的編織提袋(內裝會議相關資料、筆記本及紀念手巾等)。在會議期間需隨身佩戴識別證，以資識別，若不慎遺失則需支付 50 歐元的處理費，相當的昂貴。雖然 IFLA 為非營利及官方機構，但其成立仍基於一個中國原則(one China policy)，雖於行前以信件要求更正，但最終仍需自行修正。



吉隆坡機場快速通關走道(27-29 櫃臺)



本國圖書館員與柯理事長於註冊處合影

二、Cascus Meeting 預備會議

依據 IFLA WLIC 2018 對 Cascus meeting 的定義為開放所有 IFLA WLIC 參加代表與會並提供相同地區或語言的代表可於研討會議前產生共識共鳴之會議。本次大會共舉辦 14 場次的 Cascus meetings，地區有非洲、大洋洲、拉丁美洲、加拿大、歐洲等，語言有葡萄牙語、阿拉伯語、西班牙語、中文、法文、韓文及德文等，分別於 8 月 24 日晚間在不同會議廳室舉辦。

中文的 Cascus meeting 於 KLCC 的 ballroom 2 舉行，會議由 IFLA 主席 Gloria Perez-Salmeron 及 IFLA 秘書長 Gerald Leitner 陸續開場致詞，提到許多的國家競相爭取舉辦 IFLA WLIC 年會，目前已決定舉辦年度及國家為 2019 在希臘雅典，2020 年在紐西蘭奧克蘭，而 2021 年已有愛爾蘭、德國、荷蘭及比利時等國在積極爭取。

後續講者為中國澳門大學吳建中館長，他提到過去的 Casus meeting 多帶有選舉及政治意味，而現在已轉變為參與代表互相交流及會議準備的場所。他也建議與會者可以參加投稿發表國際圖聯雜誌，以提升知名度，但語言最好是英文，因為搜尋率會提高很多。若想知道更多有關如何投稿到 IFLA 的方式，建議可以參加後續第 105 場主題為「審稿」的研討會議，若想要在 IFLA 期刊中被發表，建議可以加入本機構會更容易被搜尋及追蹤到。接下來為本國世新大學圖資系的林志鳳副教授，她也期許與會代表可以多多參與 IFLA 的活動，可以擔任 IFLA 的觀察員，對國際圖書館界投注一份心力。最後是由北京大學圖書館尚瓏副館長講述「IFLA 知識管理專委會及相關工作匯報」，其中提到知識管理的重要性、知識管理委員會的目標及工作任務介紹，並且提到在 IFLA 工作的人應該是志願者 Volunteers，而非僅是掛名，希望能以服務大眾為己任。



三、開幕式

開幕式於 8 月 25 日於 KLCC 的 Plenary Hall 大型會議廳舉辦(約有 3,000 個座位)，可以容納 85%的與會代表，聲勢浩大。會議開場由主辦單位安排馬來西亞國家劇院(The Istana Budaya)帶來具有當地文化特色的舞蹈，相當精彩迷人。隨後分別由馬來西亞國家委員會主席 Dato'Nafisah Binti Ahmad、吉隆坡市長 Tan Sir Haji Mhd Amin Nordin bin Abd Aziz、IFLA 主席 Gloria Perez-Salmeron 及 IFLA 秘書長 Gerald Leitner 陸續致詞，針對本次會議主題有深刻的期許，希望藉由圖書館員的努力做為圖書館轉型的基石，由圖書館的轉型進而帶動社會的轉型。我們身為圖書館的一員，是改變的原動力，對於未來的改變也已應做好準備。改變社會是我們的職責，同時也可以帶來讓社會產生更好、更公平、更強壯及更多元化的契機。開幕式最後由馬來西亞新任總理馬哈迪 Hon. Tun Dr. Mahathir Bin Mohamad 的談話做為結尾，由此可見馬來西亞對於文化知識及閱讀推廣的重視程度，以提升至國家層級，對本次會議舉辦寄予厚望。

	
<p>馬來西亞國家劇院(The Istana Budaya)帶來具有當地文化特色的舞蹈</p>	<p>IFLA 主席 Gloria Perez-Salmeron 開場致詞</p>
	
<p>IFLA 秘書長 Gerald Leitner 致詞</p>	<p>新任總理馬哈迪 Hon. Tun Dr. Mahathir Bin Mohamad 視訊談話</p>

四、專題演講

本屆會議除了開幕式、閉幕式、專業會議(SC Meeting)及會前準備會議(Casus meeting)外，專題演講會議略估約為 180 場次，主題包括圖書館數位及網路科技工具運用、徵集、編目、編排、保存、修復、智慧財產權、相關人權及無障礙條款導入等，而每場演講除了主持人外，還安排 3-5 位的講者，內容非常的精彩豐富。另外為讓聽眾更理解演講的內容，在部分會議(非全部會場)講臺旁有英文字幕顯示在液晶螢幕上，場外亦有語言翻譯機可以租借，以利與會者更能理解講者的談話內容。

(一)因專題演講會議相當多，茲就其中與本館業務相關及有興趣主題參加，內容摘要如下：

- 1.第 75 場次，主題「徵集、編目、提供、操作及保存圖書館電子遊戲的致勝策

略(Winning Strategies for collecting, cataloguing, providing, playing, and preserving video games in libraries)」

(1) 虛擬實境遊戲、研究和教育之間的模糊界線(Blurred Lines-between virtual reality games, research and education , David Greene and Michael Groenendyk(GcGill university, Canada)

虛擬及擴增實境頭盔(VR&AR Headsets)不論是在公共或是學術型圖書館的自造者空間(makerspace)及技術共用(technology commons)使用情況下，已有大量使用的趨勢，然而圖書館真的需要引進這樣的新科技嗎?而這些新科技是否使得娛樂、研究及教育之間的界線愈漸模糊呢? 講者以 McGill 大學圖書館為例，VR 及 AR 新科技介於頭盔與真實世界、書面文件及實際經驗、教育及娛樂，因此彼此間的界線愈趨模糊。回顧過去的數十年間，電腦、網路到社群軟體皆與圖書館服務緊密相連，因此 VR/AR 新型的科技技術未嘗不會是下個新的趨勢。

圖書館是社區民眾體驗身歷其境(immersive)軟體最理想的場所，因為建置身歷其境軟體的先決條件需要最新科技、昂貴成本及空間，而公共及學術型的圖書館因為很多人無法有機會接觸到，而提供 VR/AR 服務。然而 McGill 圖書館於 2016 年獲得資金挹注後導入虛擬實境服務做，McGill 圖書館研究的共用，於 2017 年計畫開始執行，一年半後開始啟用。在啟用後的過程中，遇到了下列的困難：

- A. 人力不足：僅有 1 位圖書館員負責機臺設定及回收免責聲明書。
- B. 軟硬體設備設定準備時間過長：預約的同學或教職員往往因為圖書館員在設定機臺 軟硬體時間過長，造成等待時間過久，這也易造成預約同學或職員未如於預約時間到場的原因。
- C. 機臺易受損或遭竊：因為機臺放置區域較為隱密，因此機臺容易受損或遭竊。

有鑑於此，McGill 圖書館首先將機臺放置區域，改置於較透明且易被注意的場所，以減少機臺受損或被竊機率，並提高行銷機會。另外增加工讀生額外

協助機臺設定，以減少預約學生及老師的等待機會。雖然身歷其境的軟體目前已成為日益重要的圖書館服務媒介，但目前我們圖書館需要做的就是要有更多新媒體試驗的機會。

(2)德國之旅(JERMANIA-an interactive journey to Germany, Christel Mahnke/Nathalie Nasution/Mira Fatimah/Nico Sandfuchs, Hannes Hasenpatt)

歌德學院(Geothelinstitu)是德國在全球各地積極從事文化活動的文化機構，而 JERMANIA 則是由歌德學院印尼圖書館及德國與印尼遊戲軟體設計者共同開發一款吸引印尼 16-25 歲年輕人，非商業且帶有文化教育意涵的 app 軟體，企圖讓更多印尼的年輕人透過遊戲設計喜歡德國文化及語言。JERMANIA 這款遊戲旨在激勵年輕人的創意，並且透過線上的虛擬旅程到德國的 5 個不同地區(柏林/德勒斯登/弗萊堡/柯隆/斯圖佳)，遊戲設計除了可以旅遊外，還可以拍照、玩小型的遊戲及進入博物館/歌劇院及圖書館等)，藉以認識德國不同地區的文化差異及特色,並學習德國文化及語言。

在這數位化的世代，圖書館必需不斷的吸引及抓住讀者的心，而非僅止於提供收集及借還書業務而已。圖書館的未來策略是建立成為摩登數位在地 (digital natives)社區中心，尤其在新興及發展中的國家，提供網路及數位媒體服務的功能更是重要。印尼歌德學院圖書館就是利用這種策略成功的吸引愈來愈多的讀者。

雖然該館在建立之初遇到許多困難，尤其是在取得圖片及音樂的版權尤為困難和棘手，購買版權過程相當耗時及花費資源，目前 JERMANIA 僅限於印尼發行，若要推廣到世界其他國家也必需要解決各國版權問題，衍生而來的問題則是財務及人力負擔問題有待解決。

(3)立陶宛國立圖書館使用電子遊戲推廣文化價值(Developing video games with cultural value at National Library of Lithuania, Eugenijus Stratilatovas)

立陶宛國立圖書館透過操作 2 種電子遊戲方式，提升年輕族群對文化遺產

或教育價值的興趣。這 2 種操作方式第一種是由圖書館使用者來設計遊戲例如 Game Jam，另外一種則針對圖書館使用者設計電子遊戲，而兩者之間的主要差異在於對品質的要求。當圖書館使用者設計遊戲時，主要的獲得的經驗是來自於學習過程。

例如上述所提到的「Game Jam」是一種在短時間內即時創作遊戲的活動，參加者必須依照活動開始公布的主題進行創作，而創作的隊友，可能是當天第一次碰面的陌生人。要如何在短時間之內激盪腦力、產生共識，並針對各自的專長分配任務，最終整合起來製作出一款具備可玩性的遊戲，就是 Game Jam 帶來的挑戰，也是 Game Jam 所能得到的樂趣。2018 年 1 月 26-28 日立陶宛國立圖書館 24 小時開放，圖書館提供參賽者空間、網路，過夜休息的服務，進行即時創作遊戲，主題為「傳輸(transmission)」，超過 300 個創作者參加，共分為 67 隊，最後 3 天產出 50 種遊戲原型。而圖書館辦理此種活動的目的為：

- A.圖書館員可以共同參與並且可由專業遊戲創作者訓練提升工具使用及創作能力。
- B.若圖書館沒有適當人選可以製作電子遊戲但仍有意願嘗試者，Game Jam 即興遊戲創作就是一個很好方式尋覓適當並可雇用到年輕創作人選。
- C.Game Jam 是一個吸引年輕人到圖書館來的最佳方式，或許這是他們第一次進入，讓他們感覺圖書館是充滿年輕人及活動的地方，而非只是充滿書籍及老圖書館員的地方。

然而，對圖書館使用者設計電子遊戲方式，需要耗費相當多的時間、人力及金錢，而且挑選出來的書籍必需要用 3D 掃描機掃描，而每 1 本書可能包含 200 個高畫質圖像，另需再花上 1 個月以上寫腳本及錄製英文/立陶宛文，最後聽完一本書的故事可能要花 1 個小時，假若有 20 本書是否就要花上 20 小時才能看完。因此若由圖書館來製作遊戲，要重新思考製作的出發點是

否帶有商業遊戲的因素存在吸引讀者，而非僅止於圖片、遊戲機臺或只是行銷而已。

<p>GAME JAM 2018 at 立陶宛圖書館</p>	<p>GAME JAM 2019 at 立陶宛圖書館</p>

2.第 94 場次，主題「What is Universal Design-Theories,terms and trends」什麼是通用設計-理論、條件和趨勢「Knut M. NygaardNorwegian Library of Talking books and Braille」通用設計(Universal Design)一詞最早是由美國建築師 Ronald L. Mace 於 1980 年代中期所構想出來的，他對通用設計觀點是將需求、市場和認知，有所察覺，所有設計及生產的東西要被最大多數人所廣泛使用，而非僅為少數人而設計。通用設計是既能符合少數人的需求，且同時對任何一個人都能受益。它的目標是要節化生活，那些特定對象"同時也包含"在每個人之中，不論年紀、健康或身心障礙者，都有權利參與，而設計的產品、環境、計畫及服務每個人都可以使用。

無障礙三角圖形解釋說明通用設計的問題，這個三角形分為 4 部分，最底層包含通用設計也是最主要的策略，下一部分則包含了為特殊族群調整的包容性設計，第 3 部分則包含個別調整及個別指引，最後為三角形的頂點則是為確保少數個別協助的需求。對於圖書館必須包含這 4 部分，準備愈充分意味者其他的努力及補強措施就減少了。

通用設計的條件(Terms)為普遍可接近性、可接性設計、可用性設計、可通用性設計、無障礙設計、為全部人設計、包容性設計、使用者包容設計及客製化設計等，雖然很多條件的意思都相同，但在不同區域所使用的用字是

不同的。

通用設計的趨勢(Trends)，第一波是從符合最低基本需求到設計又新又好的配套解決方式。但只依據不同使用族群的標準需求設計會有所偏頗，因此必須設計一套符合大眾的通用需求以滿足法律、標準和指導原則。第二波趨勢是從無障礙到包容性，包含全部而非詳列各別需求。第三波趨勢則是從困境到永續。因此通用設計應該是一個以價值為基礎的策略，達成為所有人建立一個包容性空間的設計。

3.第 138 場次，主題「The Marrakesh Treaty and stories of librarians in Latin America」馬拉喀什條款與拉美圖書館員的故事(David Ramirez-Ordonex/Virginia Ines Simon/Leonardo Ramirez-Ordonez)

馬拉喀什條約(The Marrakesh Treaty)在拉美的一些國家尚未批准、也尚未執行導入，但是令人驚訝的是，他們如何在條款未批准及導入前能計畫及撰寫相關科學期刊，在課堂教導及學習，編輯維基百科？這篇主題就是敘述有 3 個圖書館員也就是講者自身的故事，3 個人彼此不認識，也未曾謀面，3 個住的距離都非常的遠(哥倫比亞、阿根廷及荷蘭)，但透過網路平臺及編輯維基百科，讓這 3 個為導入馬拉喀什條約的館員們除為國家及視障者服務外，也認識瞭解彼此，再次說明了館員是改變拉美的發動引擎，並可將這種精神推展到全世界。

馬拉喀什條約(The Marrakesh Treaty)是什麼呢？馬拉喀什條約全名為《關於為盲人、視力障礙者或其他印刷品閱讀障礙者獲得已出版作品提供便利的馬拉喀什條約》(Marrakesh Treaty to Facilitate Access to Published Works for Persons Who Are Blind, Visually Impaired or Otherwise Print Disabled，簡稱 MVT)，《馬拉喀什條約》旨在解決「書荒(book famine)」，它要求締約方在其國內法中增加規定，透過對著作權權利人的權利限制和例外規定，允許複製、發行和提供已出版作品的無障礙格式版—如點字版。另外，對於服務盲人、

視障者和印刷品閱讀障礙者的組織，在其進行這些無障礙格式作品的跨境交流亦訂定規範，調和各國的限制和例外規定，使這些組織可以跨境開展業務。我國雖然非聯合國會員國，對於身心障礙族群權益於國際趨勢發展十分關注，為符馬拉喀什條約之精神，業於 2014 年 1 月 22 日修正並經立法院三讀通過著作權法第 53 條、第 80 條之 2 及第 87 條之 1 等規定，已符合馬拉喀什的要求。條之 1 等規定，已符合馬拉喀什的要求。

	
<p>講者 Kirsi, Finland</p>	<p>講者 Nancy Bolt, USA</p>
	
<p>講者 Stockton, UK</p>	<p>講者 Ramirez Bros, Colombia</p>

五、海報展

本屆海報展位於 KLCC 1 號及 2 號展覽大廳(Exhibition Hall 1&2)，海報展示由策展單位負責解說，日期僅有 8 月 26 日及 8 月 27 日 2 天，每日 2 小時，可以藉由

參觀展區與解說者互相交流訊息及分享心得，解說單位除導覽解說外，還會提供相關 DM、手冊或紀念品。本屆海報獲選參展共有 122 個單位，我國則有 7 個單位獲選展出，海報內容有關臺灣綠建築(臺北市立圖書館北投分館)、快捷智慧型圖書館(國立臺東大學)、臺灣記憶-過去 10 年的數化服務轉變(國家圖書館)等，充分能表達我國圖書館發展的成就及努力方向。

另外最令人期待的則是 2018 最佳海報獎，依據 IFLA 網站說明 2018 最佳 IFLA 海報獎將由 IFLA 專業評選委員會(11 人)選出，獲選的評比條件：海報趣味性、啟發性、非具體、呈現新想法及新技術、易於解釋、不可抄襲、與 WLIC 主題有關聯性、必須是在進行或接近完成的計畫。基此在 2018 年 8 月 29 日的閉幕式上最佳海報獎頒發給丹麥圖書館智庫協會，主題為「Media Landscape/Children's Reading Habits in a Digitized world 兒童閱讀習慣在數位化的世界」。本次參觀正巧遇到參展位分享展出理念，在丹麥的小學生有一半都不喜歡看書，而喜歡玩電動遊戲或滑手機，使得他們苦於尋找對策，雖然該協會得知孩子(7-14)歲閱讀習慣的養成是需要靠學校、家長和圖書館三方共同協力合作的,圖書館也必需如何推廣閱讀的機制。另外除最佳海報獎外，還頒發其他 2 個亞軍獎分別由馬來西亞「Smart Selangor Mobile library: The Trojan horse of books 希臘特洛伊木馬-智慧雪莪蘭行動圖書館」獲獎，另外獲獎主題為新加坡「Library for using virtual reality and augmented reality: The National Institute of Education Library experience 以虛擬及擴增實境逛圖書館:國立教育學院圖書館經驗談」。



北投圖書館海報



與 2018 最佳海報解說人員合影



靜宜圖書館姜專員海報解說

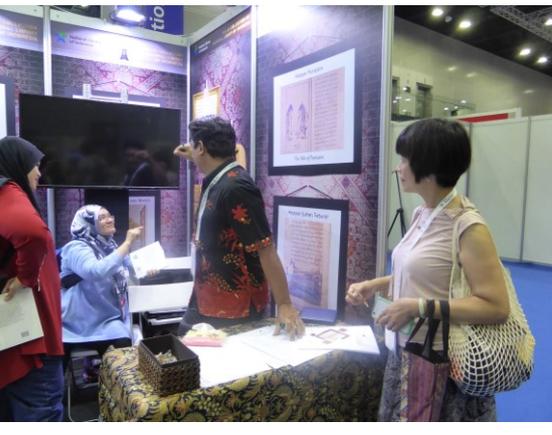


本國圖書館員海報展區合影

六、設備展

本屆參加展覽廠家共有 71 個攤位，分為 A、B、C 三個區域，與海報展區在同一展覽平面。展覽日期為 8 月 26 日至 8 月 28 日 09:30-17:30。展覽攤位多為設備與系統廠商，如掃描機、智慧型機器人、借還書機、全自動機、門禁設備等及馬來西亞、印尼、英國、蘇聯等圖書館協會。其中馬來西亞圖書館除提供馬來西亞

各地圖書館介紹外，亦提供有興趣參觀者登記資料贈送館藏圖書。另外印尼圖書館協會亦在現場發送有印尼風情精美小拼布包，吸引相當多的參觀者，同時印尼圖書館在蒐集許多散落世界各地的印尼古籍及手稿也非常努力，可見其對文化保重視與決心。

	
<p>Mitac 設備廠</p>	<p>Mitac 設備智慧辨識系統</p>
	
<p>與馬來西亞圖書館學會人員合影</p>	<p>印尼圖書館學會攤位參觀</p>

七、文化饗宴及文化之夜

- 1.本屆的國際圖書館協會聯盟(IFLA)會議在馬來西亞 KLCC 舉辦，除了開場有盛大舞團表演民族風情的歡迎式外，在展覽期間，1 樓展覽區設有推廣當地文化手工藝的廣場，日期為 8 月 25 日至 28 日，10:00-16:00。推廣的手工藝製品有著名的蠟染畫(Batik Painting),用蠟及染料裝飾布料的技術已在馬來西亞已將近數

個世紀，顏色鮮艷奪目，適合紀念及珍藏。而竹籃編織是由各種纖維或材料編織而成的，可用於編織提袋、盒子及墊子等，產品銷售收入可做為當地婦女的重要財源。另外木雕、指甲花彩繪及馬來西亞按摩等活動皆是當地值得體驗的文化之旅。

2.大會期間最令人期待的盛會就是文化之夜，來自全國各地的代表可以齊聚一堂互相認識及交流，並可品嚐到馬來西亞當地風味的食物及水果及觀賞原住民族舞蹈的最佳機會。活動日期為 8 月 27 日 19:00-24:00 在馬來西亞旅遊諮詢中心 Match 舉行，參加人數相當眾多，因為是開放區域，雖大會要求要憑 IFLA 識別證才能進入，但路人不免也聞香而來，好不熱鬧。但酷熱的天氣和擁擠的人潮，令人相當吃不消，但舉辦單位準備的水果卻能大大增進與會者的食慾，如火龍果、山竹、紅毛丹、波羅蜜、蘆菇等，還有許許多的當地小吃應有盡有，非常美味。除了舌尖上的享饗外，舉辦單位還安排專業舞者帶來傳統馬來舞、舞獅、印度舞、馬舞及踩高蹺步小丑，莫不令人驚豔馬來西亞的多元風情。



會場-手工藝展區



會場-手工藝展區

	
<p>文化之夜-各式當地水果</p>	<p>文化之夜-傳統舞蹈表演</p>

八、閉幕式

閉幕式於 8 月 29 日舉辦，首先由 IFLA 主席 Gloria 及副主席 Vicki McDonald 頒發對 IFLA 有貢獻人士榮譽獎章及最佳海報獎(得獎國分別為丹麥、馬來西亞及新加坡)。IFLA 主席感謝國家委員會對舉辦這場盛會的功勞表達感謝之意，本場會議經過一個星期的學習、討論及啟發，IFLA 第 84 屆年會即將告一段落，此屆會議聚集了約 3,500 位代表來自 110 多個國家，超過 250 場座談會，120 個海報展區，600 位講者齊聚一堂，相當不容易。她強調我們正在改變的起點，正邁向更美好的世界前進，我們不是只要說好的聽的話就好，最重要的是要打造一個更強壯、更包容性的 IFLA。

IFLA 的秘書長在全球遠景報告書中提及，沒有其他的組織像 IFLA 能在文化、教育及科學領域上進行全球包容且民主過程的推廣。他也提到我們仍在起跑點上，而全球遠景的實現需要依靠在坐的各位伙伴，給予想法、意見及行動支持，而圖書館並非是轉型下的犧牲者，而是帶動改變的原動力。閉幕式最後由 IFLA 主席致詞結尾，她感謝對圖書館有貢獻的館員，更期待在 2019 年盛會在雅典舉辦，2020 年在奧克蘭舉辦，而兩國的觀光首長、市長及行政首長皆竭誠歡迎 IFLA 年會的到來，衷心期待明年 IFLA 能再次與各位相見，希望每一年都會更好!



頒發 IFLA 貢獻人士榮譽獎章



頒發 2018 最佳海報獎



2019 IFLA in 雅典



2020 IFLA in 奧克蘭

參、參訪活動

一、圖書館參訪

(一)馬來西亞國家圖書館

地址：232, Jalan Tun Razak, 50572 Kuala Lumpur, Malaysia.

電話：03-2687 1700

網站：<http://www.pnm.gov.my>

開放時間：(星期二至星期六)10:00AM - 7:00PM (星期日)10:00AM - 6:00PM

休館日：星期一和國定假期

馬來西亞國家圖書館位於敦拉薩路(Jalan Tun Razak)，占地 2.2 公頃，國家圖書館經歷多次搬遷，1992 年正式遷入目前的地點。馬來西亞是個多元種族的國家，圖書館建築由三棟毗鄰的建築物組成，設計念源來自馬來西亞民族所佩戴的 **Tengkolok** 的頭飾，此為皇朝貴族們的象徵性佩帶物。

本次特別參訪位於 PNM 大廈七樓國內出版的書庫，及十樓、十一樓絕版珍藏和馬來古籍手稿等特藏區域。馬來西亞重要文獻約 3 萬冊，但約 1 萬冊流亡海外，目前館內珍藏書籍當中不乏超過幾十年歷史的絕版書籍和雜誌，收藏豐富，這是國家圖書館難得可貴的地方。

馬來西亞國家圖書館推動全民閱讀，輔導全國各地圖書館。總館服務對象不分年齡，另設有兒童圖書館，限十二歲以下的兒童借書。現任總統馬哈地(第 7 任)，於第 4 任總統期間，推動「國民閱讀計畫」，提倡閱讀不分政黨，以消彌知識落差。為提升國人閱讀和圖書館使用量，以縮短閱讀落差，國家圖書館在各方面不斷改善服務。近年，不斷在借書方面改變了制度，個人會員可借最多六本書，為期四個星期，並可來電延長 1 次。公私立機構可以申請成為圖書館會員，每次可借 400 本書，期限 6 個月。國人只需身份證號碼，外國人則需護照號碼，現場登記，或自行上網登記，會員借閱書籍不需費用，另提供不需入館還書的得來速還書箱於車道上，便利還書的服務。

進入科技時代,很多設施與服務開始講求電子化,馬來西亞國家圖書館與 Celex 合作推出的免費電子圖書館,推出「一點擊通,電子書」,大馬公民透過 Celex 公司的電子圖書館網頁輸入身分證號碼完成註冊,提供來自全球各地上千本的電子書,以及上百本電子雜誌,免費任民眾閱讀。同時針對沒有版權書籍數位化前 10 頁製成 e-BOOK 預覽,提供數位閱讀平臺,積極推動閱讀。



館員積極行銷本館



利用參訪機會意見交流



行銷閱讀視覺



參訪特藏展示區



書庫與閱覽區



於圖書館內利用夾層,設置密集書庫

2014 年與 Samsung 企業合作，建置數位圖書館之閱讀體驗專區，提供桌上型電腦、手提電腦和平板型電腦等，同時建置兒童數位專區，讀者只須至櫃檯登記後取得通行帳號和密碼即可利用，享受最新資訊科技之體驗。

本次參訪正值馬來西亞國慶前夕，身為國家圖書館在入館大廳挑高空間懸掛多面國旗外，同時舉辦文化特展，呈現國家多元種族與文化等多面向之展示，這已是多年來圖書館於國慶期間之傳統規劃，茲歡慶國慶外，足以看出圖書館身兼閱讀與文化推動之重責大任。



參訪團與館員於國家圖書館前合影



各國參訪團與國家圖書館館員合影



設置於車道上之得來速還書箱



圖書館內設置 3C 產品之回收箱。

	
<p>異業結盟：Samsung 建置 SMART Library</p>	<p>Samsung 建置最新科技體驗</p>

(二)馬來亞大學圖書館

地址：50603 Main Library, University of Malaya

電話：03-7956 7800

網站：<http://umlib.um.edu.my>

開放時間：(星期一至星期五) 08:00 - 22:30 (星期六、日) 09:00 - 16:00

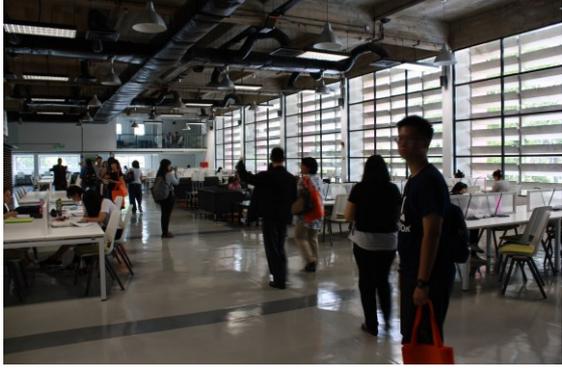
馬來亞大學座落在首都吉隆坡，占地 304 公頃。馬來亞大學馬來西亞國內排名第一的國立大學，是一所文科、理科和醫學兼有的綜合性大學，它有兩個院、十個係、五個中心和一所高級院，還有先進的教學和研究設備和馬來西亞最大的大學圖書館。

馬來亞大學是馬來西亞規模最大和最著名的大學之一，也是一所全馬歷史最悠久的學府。它的前身是 1905 年成立的愛德華七世王學院 (Kolej King Edward VII) 和 1929 年成立的萊佛士學院 (Kolej Raffles)。愛德華七世王學院主要是培養醫學人才，萊佛士學院是培養教育方面人才的。1949 年 10 月 8 日這兩所學院合並成立了馬來亞大學。它主要是為當時的馬來亞和新加坡培養高級人才。這所大學發展很快，於 1956 年在新加坡和吉隆坡分別設立了兩所分院。1960 年由於新、馬兩國分離的原因，原吉隆坡的分院被政府接納為國家大學，馬來亞大學於 1962 年 1 月 1 日正式成立。馬來亞大學是一所文科、理科和醫學兼有的綜合性大學，是馬來西

亞規模最大和最著名的大學之一，也是一所全馬歷史最悠久的學府。中文系是全馬大學最大的，也是馬來西亞最有影響力的。歷年來培育出華人部長和副部長，新任馬來西亞總統馬哈地亦是馬來亞大學畢業，百年大校孕育優秀人才與領袖。

馬來亞大學圖書館，藏書量十分豐富，大約有 100 萬冊語文藏書，其中包括 7 萬冊中文圖書，館內設置閱覽區、查詢區、參考室、自修室、研究小間提供教職員與學生利用；為讓閱讀紮根，於 1 樓入口處設有兒童閱覽專區，提供嬰幼兒之教職員與學生帶孩子至學校，擁有親子共享空間，貼心服務為大學之少見。針對弱勢族群也非常重視，學校約 21 位視覺障礙學生，圖書館內設置視障服務專區，除製作點字教科書供使用外，另有伴讀者協助視障學生，提供閱讀無障礙服務。

	
<p>參訪團與馬來亞大學同仁合影</p>	<p>致贈文創品與文宣品行銷本館</p>
	
<p>一樓流通服務臺</p>	<p>馬來亞大學研究小間</p>

	
<p>閱覽區設置可席地區域</p>	<p>閱覽區設置明亮簡潔座位</p>
	
<p>設置視障服務專區製作點字書</p>	<p>設置兒童閱覽專區服務師生</p>

二、博物館參訪

(一)伊斯蘭藝術博物館

地址：Jalan Lembah Perdana, Kuala Lumpur 50480, Malaysia

官網：<http://www.iamm.org.my>

電話：+603-2274 2020

傳真：+603-2274 0529

博物館開放時間：10 AM.~ 6 PM. 週一公休

餐廳開放時間：11am - 5pm. 素食可,清真食物認證

門票：全票-馬幣 RM14 半票-馬幣 RM7

1. 博物館簡介

馬來西亞伊斯蘭藝術博物館於 1998 年 12 月建造，營建旨在典藏各種伊斯蘭世界文化藝術珍品，是目前東南亞最大的伊斯蘭藝術博物，占地面積 30,000 平方米，位在國家清真寺旁邊及生態豐富的吉隆坡湖濱植物園中。館藏約有七千餘件藝術珍品，並設有一間伊斯蘭文化古籍藏書室及兒童圖書館。

伊斯蘭藝術博物館外觀從門口的藍色磁磚到入口的圓拱形屋頂，十分具有回教的色彩，館內外共設有五個穹頂，每個穹頂色彩典雅各具特色、雄偉壯麗，走在博物館裡頭，只要抬頭即能看見一個不同色彩圖案設計之美麗穹頂。

為了讓民眾增進對回教文化的瞭解，館內展覽分門別類於各樓層展出，主要展示收藏各種代表伊斯蘭世界文化藝術品，包括金屬器皿、紡織品、珠寶飾物、兵器、錢幣、生活器具、可蘭經書籍、手稿、伊斯蘭建築和瓷器等。不僅有中東地區伊斯蘭教的珍藏品，還有中國、印度及東南亞的藝術品，走完一遭伊斯蘭博物館，彷彿環遊回教世界一番。



馬來西亞伊斯蘭藝術博物館外觀



伊斯蘭藝術博物館內挑高圓拱

	
<p>伊斯蘭藝術博物館戶外圓拱</p>	<p>利用透明架展示便於觀賞</p>
	
<p>展示空間，展出豐富收藏</p>	<p>展示收藏來自中國文物</p>

2. 博物館商店

馬來西亞伊斯蘭藝術博物館底層，設置博物館商店與餐廳，博物館本身建築設計高壓以藍色、白色、金色為主，圖騰帶有著幾何、放射狀、重複的花紋意象，博物館利用建築圖騰與館藏文物等元素，開發出獨特屬於伊斯蘭工藝品和手工藝品。種類繁多從文具、書籍、日用品、家用品、裝飾品等等，於網頁分門別類推出，1.本月亮點、2.博物館標誌收藏品、3. 瓷/陶瓷/瓷磚產品、4.文具、5. 木製、6.T 卹、7.其他等類，商品充滿伊斯蘭風格頗具特色。

博物館商店旁還設有咖啡館和餐廳，提供清真食物認證，空間採用大量白色及銀色和藍色的色調，餐具同樣搭配色調非常典雅，為便利民眾購物與用餐，博物館商店入口可以免購票進入，並有免費停車位，便利民眾隨時享受購物與用餐。



伊斯蘭藝術博物館入口大廳



LOGO 標誌文創品



瓷磚產品文創品



瓷/陶瓷產品文創品



文具文創品



瓷/陶瓷/瓷磚多種類文創品

3.兒童圖書館

為讓孩童接受伊斯蘭教文化的薰陶及發揮創意空間，博物館內設有兒童圖書館，館內有豐富藏書，開闊的教室和空間，館員於假日期間開設藝術課程和說故事活動，讓兒童們認識博大精深的伊斯蘭教文化，同時開啟孩童的創造力與藝術之窗，空間布置色彩繽紛非常多元之兒童創作品，是兒童最佳發表創作的園地。



博物館設置兒童圖書館



假日期間開設藝術課程



書架高度適合孩子取閱



設置可席地說故事空間

	
<p>利用日常用品創作的跳棋</p>	<p>兒童的手作藝術作品</p>

肆、心得與建議

一、心得

(一) 參加國際圖書館協會聯盟(2018IFLA)年會之心得

1.增進本國及他國圖書業界交流合作之機會

(1)透過行前會議、工作分配及當地訂房、訂車安排相互合作機會，藉以認識本國各個不同領域的圖書館員、各別圖書館業務及增加後續館際交流合作機會。

(2)透過會議、文化之夜及圖書館拜訪行程,增加與各國不同國家圖書館員互相交流之機會。雖然在當地停留時間不長，而各國代表各自又肩負不同任務參加會議，因此把握難得機會與世界各國圖書館界人士互動認識，以做為未來交流之基礎。

2.可做為未來我國舉辦國際活動之參考

IFLA 的年會每年皆在不同國家舉辦，可惜的是基於一中原則要在我國舉辦的可能性不高，但是在 IFLA 的整體活動安排,不論是在網站、APP 下載、會議手冊指南、註冊、交通、住宿、無障礙指引、會議廳安排、節目、講者、燈光音響及志工安排等，無一不考驗舉辦國際活動需要的完備度及品質服務等級，提供與會人士除參加一場有意義活動外，也同時增加國民外交機會，增加對馬來西亞高度評價。因此未來我國圖書館若舉辦國際大型活動，IFLA 年會會議安排相當值得參考。

3.吸收國際圖書館新知，並以身為圖書館員為榮

IFLA 研討會議內容主題包羅萬象，有許多國際級的標準及規範日益增加，身為圖書館員應該對國際間新的規定要能熟稔，才能提供民眾完善服務及與國際接軌。本屆 IFLA 會議不論是馬來西亞首長及 IFLA 主席、秘書長皆以身為基層圖書館的館員為期許，希望由館員的帶動改變圖書館，再由圖書館改變這個社會，最後是影響整個國家的文化與教育，所以我們應以身為圖書館員為榮，勉勵自己成為推動圖書館、社會及國家的原動力。

(二)參訪圖書館、博物館之心得

1.肩負使命，推展全國閱讀活動

馬來西亞國家圖書館推動全民閱讀，輔導全國約 100 多間各地公共圖書館。總館服務對象不分年齡。現任總統馬哈地(第 7 任)，於第 4 任總統期間，推動「國民閱讀計畫」，提倡閱讀不分政黨，以消彌知識落差，為提升國人閱讀和圖書館使用量，以縮短閱讀落差，不斷在借書量提高與借期延長，全國公私立機構可以申請成為圖書館會員，每次可借 400 本書，期限 6 個月及提供不需入館還書的得來速還書箱於車道上，便利還書的服務的貼心服務深值參考。

2.善用科技，縮短城鄉學習差距

馬來西亞圖書館，非常重視新科技問世，很多設施與服務開始講求電子化，，推出「一點擊通，電子書」，提供來自全球各地上千本的電子書，以及上百本電子雜誌，免費任民眾閱讀。同時針對沒有版權書籍數位化前 10 頁製成 e-BOOK 預覽，提供數位閱讀平臺，善用科技積極推動閱讀。

3.異業結盟，帶領讀者與世界接軌

馬來西亞圖書館 2014 年與 Samsung 企業合作，建置數位圖書館之閱讀體驗專區，提供桌上型電腦、平板型電腦等最新科技，同時建置兒童數位專區，讀者只須至櫃檯登記後取得通行帳號和密碼即可利用，享受最新資訊科技之體驗，提供親子共同學習的平臺。

4.開發文創，行銷文化特色與館藏

馬來西亞伊斯蘭藝術博物館除積極讓民眾對回教文化的瞭解外，致力「文創商品」、「餐飲空間」的新服務，讓民眾不需購票入館，隨時可以購物、享用餐飲優雅休閒空間，在活化間空之作法值得借鏡。

二、建議

(一) 鼓勵國際交流，開創嶄新視野

此次與國內圖書館界同道參加國際會議與交流，感受到面對社會型態的變遷、資訊科技進步及多元服務之需求，圖書館從業人員需與時俱進，提供最新資訊與創新服務，因此鼓勵同仁積極參與國內、外圖書館交流，提升館員視野，汲取各國所長，未來更可建立館際合作管道，提升服務效能。

(二) 提供新知交流，創新服務平臺

這是個創新、科技、數位的新世代，圖書館應及早因應未來圖書館模式的新服務，扮演讀者瞭解新技術的視窗，及接觸新科技服務的橋梁角色。設置新媒體學習利用空間、提供學習諮詢，未來更應掌握大數據作客製化服務，才能開創新面向，跟上國際潮流，在數位浪潮下，迎向更寬廣的未來。

(三) 活化特色空間，推展創新服務

此次參訪有機會造訪享譽盛名馬來西亞伊斯蘭藝術博物館，擁有許多創新思維及服務方式，例如致力「文創商品」、「餐飲空間」的新服務，出入口與博物館購票口分開，設於同車場旁讓民眾不需購票入館，隨時可以購物、享用優雅餐飲空間，在活化間空之作法值得借鏡。

(四) 推廣閱讀的重要性

不論是在本屆研討會議及馬來西亞當地圖書館參訪交流中，兒童對於書本的閱讀興趣缺缺，大都沉溺在電子遊戲或是社群網路中，因此沒有閱讀就不能獲取新知，因此馬來西亞舉辦相當多的活動及建置智慧型電子載具，藉以透過創新方

式讓更多人喜歡閱讀，而我們每年舉辦的閱讀節及本館每季舉辦的閱讀公園活動，期盼透過創新思維全民對閱讀的興趣，閱讀是力量、是軟實力，亦是國家競爭力。

附錄

中華民國圖書館界出席國際圖書館協會聯盟 2018 年會團員名單

序號	中文姓名	英文姓名	服務單位及職稱
1	柯皓仁	Ke, Hao-Ren	國立臺灣師範大學教授兼圖書館館長，中華民國圖書館學會理事長 Professor, Graduate Institute of Library & Information Studies, National Taiwan Normal University
2	林志鳳	Lin, Chih-Feng	世新大學資訊傳播學系副教授 Associate Professor, Department of Information and Communications, Shih Hsin University, Chair, Genealogy & Local History Section, IFLA Corresponding Member, Section of Asia & Oceania, IFLA
3	蘇小鳳	Su, Shiao-Feng	國立中興大學圖書資訊學研究所教授 National Chung Hsing University / Professor
4	許瓊惠	Hsu, Chiung-Hui	國立公共資訊圖書館科長 National library of public information
5	余思慧	Yu, Szu-Hui	國立臺灣圖書館編審 National Taiwan Library/Librian
6	陳卿慧	Chen, Ching-Hui	國立臺灣圖書館組員 National Taiwan Library/Librian
7	陳麗玲	Chen, Li-Ling	國家圖書館助理編輯 National central library
8	邱昭閔	Chiu, Chao-Min	國家圖書館助理編輯 National central library
9	曾苓莉	Tseng, Ling-Li	國立政治大學圖檔所博士生 National Chengchi University, Graduate Institute of Library, Information and Archival Studies
10	吳錦範	Wu, Ching-Fan	國立臺東大學圖書資訊館組長 National taitung university
11	張曉倩	Chang, Hsiao-Chien	國立臺東大學圖書資訊館行政助理 National taitung university
12	杜金燕		立法院國會圖書館簡任編審
13	洪世昌	Horng, Shih-Chang	臺北市立圖書館館長 Taipei Public Library / Director

序號	中文姓名	英文姓名	服務單位及職稱
14	沈東玫	Shen, Tungmei	臺北市立圖書館分館主任 Taipei Public Library
15	姜義臺	Chiang, Yi-Tai	靜宜大學圖書館專員 Providence University
16	謝淑亞	Hsieh, Shu-Ya	斗六市市長 Douliu City Office / Mayor
17	沈秀茹	Shen, Show-Ru	斗六市立繪本館館長 Douliu City Picture Book Library
18	葉乃靜	Yeh, Nei-Ching	世新大學資訊傳播學系教授 Shih Hsin University / Professor
19	高瑄鴻	Kao, Hsuan-Hung	國立故宮博物院助理研究員 National Palace Museum/Department of Rare Books and Historical Documents/Assistant Researcher
20	陳美文	Chen, Mei-Wen	工業技術研究院經理 Industrial Technology Research Institute
21	鍾穎潔	Chung, Ying-Chieh	銘傳大學圖書館專員 Ming chuan university
22	洪巧竹	Hong, Qiao-Zhu	國立臺灣師範大學研究生 National Taiwan Normal University / Student
23	陳渝雯	Chen, Yu-Wen	國立臺灣師範大學研究生 National Taiwan Normal University / Student

參考資料

中文部分

伊斯蘭藝術博物館（2017）。伊斯蘭藝術博物館收藏，服務和設施。2018年11月5日，取自 <http://www.iamm.org.my>。

伊斯蘭藝術博物館（2017）。伊斯蘭藝術博物館博物館商店。2018年11月5日，取自 <http://www.iamm.org.my>。

伊斯蘭藝術博物館（2017）。伊斯蘭藝術博物館圖書館。2018年11月5日，取自 <http://www.iamm.org.my>。

馬來西亞國家圖書館（2017）。馬來西亞國家圖書館服務指南。2018年11月5日，取自 <http://www.pnm.gov.my>

馬來西亞馬來亞大學圖書館（2017）。馬來亞大學圖書館圖書館指南。2018年11月5日，取自 <http://umlib.um.edu.my>

東方 ONLINE（2012）。國家圖書館千本電子書免費閱讀。2018年11月5日，取自 <http://www.orientaldaily.com.my/s/138326>

西文部分

Christel Mahnke、Nathalie Nasution、Mira Fatimah、Nico Sandfuchs、Hannes Hasenpatt(2018, 8). *JERMANIA-An interactive journey to Germany*. Paper presented at the IFLA WLIC 2018, Kuala Lumpur, Malaysia.

David Greene & Michael Groenendyk(2018, 6). *Blurred Lines-between virtual reality games, research, and education*. Paper presented at the IFLA WLIC 2018, Kuala Lumpur, Malaysia.

David Ramirez-Ordonez、virginia Ines Simon、Leonardo Ramirez-Ordonez(2018, 8). *The Marrakesh Treaty and stories and librarians in Latin America*. Paper presented at the IFLA WLIC 2018, Kuala Lumpur, Malaysia.

Eugenijus Stratilovas(2018, 6). *Developing video games with cultural value at National Library of Lithuania*. Paper presented at the IFLA WLIC 2018, Kuala Lumpur, Malaysia.

GOETHE INSTITUT INDONESIA(2018). JERMANIA GAMING. Retrieved from <https://www.goethe.de/ins/id/en/kul/pkt/gin/jea.html>. (Nov.6, 2018)

IFLA WLIC 2018(2018). WLIC 2018 NEWSLETTER(2018, 8). Retrieved from <https://2018.ifla.org/> (Nov.6, 2018)

Knut M. Nygaard(2018, 7). *What is Universal Design Theories, terms and trends*. Paper presented at the IFLA WLIC 2018, Kuala Lumpur , Malaysia.

LT Game Jam Vilnius(2018). #LTGameJam. Retrieved from <https://globalgamejam.org/2018/jam-sites/lt-game-jam-vilnius> (Nov.6, 2018).